



Министерство здравоохранения Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Рязанский государственный медицинский университет
имени академика И.П. Павлова»
Министерства здравоохранения Российской Федерации
ФГБОУ ВО РязГМУ Минздрава России

Утверждено решением ученого совета
Протокол № 1 от 01.09.2023 г

Рабочая программа дисциплины	«Научное письмо и презентация на русском и иностранных языках»
Образовательная программа	Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа магистратуры по направлению подготовки 32.04.01. Общественное здравоохранение
Квалификация	магистр
Форма обучения	Очная

Разработчик (и): кафедра иностранных языков с курсом русского языка

ИОФ	Ученая степень, ученое звание	Место работы (организация)	Должность
Л.Ф. Ельцова	канд. филол. наук, доц.	ФГБОУ ВО РязГМУ Минздрава России	заведующий кафедрой
И.В. Полякова	канд. ист. наук	ФГБОУ ВО РязГМУ Минздрава России	старший преподаватель

Рецензент (ы):

ИОФ	Ученая степень, ученое звание	Место работы (организация)	Должность
Е.С. Карякина	канд. пед. наук	ФГБОУ ВО РязГМУ Минздрава России	доцент кафедры
И.М. Микова	канд. пед. наук	ФГБОУ ВО РязГМУ Минздрава России	доцент кафедры

Одобрено учебно-методической комиссией по специальности медико-профилактическое дело,
Протокол № 12 от 26.06.2023г.

Одобрено учебно-методическим советом.
Протокол № 10 от 27.06.2023г

Нормативная справка.

Рабочая программа дисциплины «Научное письмо и презентация на русском и иностранных языках» разработана в соответствии с:

ФГОС ВО	Приказ Министерства образования и науки РФ от 31 мая 2017г. № 485 «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – магистратура по направлению подготовки 32.04.01 Общественное здравоохранение»
Порядок организации и осуществления образовательной деятельности	Приказ Министерства науки и высшего образования РФ от 6 апреля 2021 г. N 245 "Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры"

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Формируемые компетенции	Планируемые результаты обучения В результате изучения дисциплины студент должен:
<p style="text-align: center;">УК-4 Способность применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном языке, для академического и профессионального взаимодействия</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none">- грамматические явления, необходимые для чтения, перевода и редактирования;- синтаксические конструкции научной речи;- технологию структурирования академического текста;- особенности научного стиля письменных и устных текстов;- лексику, представляющую нейтральный научный стиль;- различные способы выдвижения гипотез и построения доказательств. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none">- читать оригинальную литературу по специальности на английском языке;- работать с библиографией;- оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода, реферата, аннотации;- сопоставлять содержание разных источников информации по проблеме научного исследования, подвергать критической оценке мнение авторов;- правильно организовать собственные идеи, ясно и убедительно обосновывать и выражать их. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none">- читать оригинальную литературу по специальности на английском языке;- работать с библиографией;- оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода, реферата, аннотации;- сопоставлять содержание разных источников информации по проблеме научного исследования, подвергать критической оценке мнение авторов;- правильно организовать собственные идеи, ясно и убедительно обосновывать и выражать их.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «*Научное письмо и презентация на русском и иностранных языках*» относится к Вариативной части ОПОП магистратуры по направлению подготовки 32.04.01 Общественное здравоохранение, дисциплина по выбору.

Необходимыми условиями для освоения дисциплины являются:

знания: фонетического строя иностранного языка; лексико-грамматической системы языка; менталитета носителей языка; лингвистического материала и речевых оборотов, необходимых для осуществления устного и письменного) иностранного общения по направлению подготовки «Общественное здравоохранение».

умения: использовать полученные знания в устной и письменной форме общения; воспринимать аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи; реализовывать основные особенности иноязычного артикуляционного статуса, а также основных риторически релевантных характеристик; владеть разнообразными средствами коммуникативно-ориентированной грамматики изучаемого языка.

владение: когнитивно-коммуникативными умениями воспринимать и порождать устные и письменные тексты медицинской направленности; навыками построения «публичной речи» в регистре композиционно-речевых норм; различать категорию вариативности; воспринимать стилистическое варьирование как лингвистическую категорию.

Программа строится на межпредметных связях и рассчитана на магистрантов, изучавших английский язык в рамках получения квалификации (степени) «Специалист». Также освоение дисциплины «Научное письмо и презентация на русском и английском языках» базируется на предшествующем освоении дисциплины «Английский язык» в рамках обучения в магистратуре.

Навыки, полученные в рамках данной дисциплины, будут использованы студентами:

1. для вхождения в иноязычное образовательное пространство;
2. для работ с оригинальными первоисточниками;
3. для написания аннотаций к научным статьям на иностранном языке;
4. для написания академических текстов, их структурирования, цитирования и оформления ссылок.

Программа отражает современные тенденции и требования к обучению студентов практическому владению иностранным языком в профессиональной сфере. Данный курс призван помочь магистрантам критически анализировать научные публикации и письменно излагать результаты собственных исследований в соответствии с принятыми нормами.

Дисциплина изучается на 2 курсе в 3 семестре.

3. Объем дисциплины и виды учебной работы

Трудоёмкость дисциплины: в з.е. 3 / час 108

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр			
		3			
Контактная работа	36	36			
В том числе:	-	-			
Лекции	-	-			
Лабораторные работы (ЛР)	-	-			
Практические занятия (ПЗ)	36	36			
Семинары (С)		-			
Самостоятельная работа (всего)	72	72			
В том числе:	-	-			
Проработка материала лекций, подготовка к	72	72			

занятиям						
Вид промежуточной аттестации (зачет)		Зачёт	Зачёт			
Общая трудоемкость		час.	108	108		
		з.е.	3	3		

4. Содержание дисциплины

4.1 Контактная работа

Семинары, практические работы

№ раздела	№ семинара, ПР	Темы семинаров, практических занятий	Кол-во часов	Формы текущего контроля
Семестр 3				
1	1	Introductory lesson. Problems of modern science.	2	КЗ
1	2	General requirements for academic research. The structure of a scientific article.	2	КЗ
1	3	General requirements for academic research. The structure of a scientific article.	2	КЗ
1	4	Lexico-grammatical means of academic writing. Nouns in academic English.	2	КЗ
1	5	Lexico-grammatical means of academic writing. Adjectives in academic English.	2	КЗ
1	6	Lexico-grammatical means of academic writing. Adverbs in academic English.	2	КЗ
1	7	Lexico-grammatical means of academic writing. Verbs and phrasal verbs in academic English.	2	КЗ
1	8	Lexico-grammatical means of academic writing. Verbs and phrasal verbs in academic English.	2	КЗ
1	9	Р.К. Making a plan of a scientific article on specialty.	2	КЗ
2	10	The structure and purpose of abstract	2	КЗ
2	11	The structure and purpose of abstract	2	КЗ
2	12	Lexico-grammatical means to compose an abstract	2	КЗ
2	13	Lexico-grammatical means of an abstract.	2	КЗ
2	14	Р.К. Making an abstract of a scientific article.	2	КЗ
3	15	Terminology in academic English in the area of specialization.	2	КЗ
3	16	Terminology in academic English in the area	2	КЗ

№ раздела	№ семинара, ПР	Темы семинаров, практических занятий	Кол-во часов	Формы текущего контроля
		of specialization.		
3	17	Terminology in academic English in the area of specialization.	2	КЗ
3	18	P. K. Making a PowerPoint Presentation of a scientific article on Master's thesis topic.	2	КЗ

5. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

5.1 Самостоятельная работа обучающихся

№ п/п	№ семестра	Наименование раздела/темы учебной дисциплины	Виды СРС	Всего часов	Вид контроля
1	2	3	4	5	6
1.	3	Introductory lesson. Problems of modern science.	Работа с текстом (чтение, перевод, подготовка к обсуждению), выполнение письменных заданий к тексту	4	Входное тестир-е, С, КЗ
2.	3	Characteristics of academic writing. Types of academic texts.	выполнение письменных заданий, направленных на выявление стилистических особенностей англоязычного академического текста	4	Т, С, КЗ
3.	3	General requirements for academic research. The structure of a scientific article.	Анализ научных статей по специальности с целью знакомства со структурой научной статьи	4	КЗ
4.	3	Lexico-grammatical means of academic writing. Nouns in academic English.	Выполнение письменных заданий, направленных на	4	КЗ

			отработку нового лексического материала		
5.	3	Lexico-grammatical means of academic writing. Adjectives in academic English.	Выполнение письменных заданий, направленных на отработку нового лексического материала	4	КЗ
6.	3	Lexico-grammatical means of academic writing. Adverbs in academic English.	Выполнение письменных заданий, направленных на отработку нового лексического материала	4	Т, КЗ
7.	3	Lexico-grammatical means of academic writing. Verbs and phrasal verbs in academic English.	Выполнение письменных заданий, направленных на отработку нового лексического материала	8	Т, КЗ
8.	3	Making a plan of a scientific article on specialty.	Подготовка к рубежному контролю: составление плана научной статьи по специальности	4	КЗ
9.	3	The structure and purpose of abstract	Выполнение письменных заданий, направленных на анализ аннотаций научных статей по специальности с целью знакомства со структурой аннотации	8	Т, С, КЗ
10.	3	Lexico-grammatical means to compose an abstract	Выполнение письменных заданий, направленных на отработку нового лексического материала	8	Т, С, КЗ
11	3	Making an abstract of a scientific article.	Подготовка к рубежному контролю: составление аннотации научной статьи по	4	КЗ

			специальности		
12	3	Terminology in academic English in the area of specialization.	Выполнение письменных заданий, направленных на расширение терминологического словарного запаса	12	Т, С, КЗ
13	3	Making a PowerPoint Presentation of a scientific article on Master's thesis topic.	Подготовка к рубежному контролю: составление презентации научной статьи по специальности	4	КЗ
ИТОГО часов в семестре				72	

6. Обеспечение достижения запланированных результатов обучения

6.1 Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

№ п/п	Контролируемые разделы дисциплины (результаты по разделам)	Код контролируемой (компетенции (или её части))	Наименование оценочного средства
1.	General requirements for academic research. The structure of a scientific article.	УК-4	Входное тестир-е, опрос, контр. задание.
2.	Lexico-grammatical means of academic writing.	УК-4	Тестир-е, опрос, контр. задание.
3.	The structure and purpose of abstract	УК-4	Тестир-е, опрос, коллоквиум, контр. задание.
4.	Lexico-grammatical means to compose an abstract	УК-4	Тестир-е, опрос, коллоквиум, контр. задание.
5.	Terminology in academic English in the area of specialization.	УК-4	Тестир-е, опрос, коллоквиум, контр. задание.

6.2 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания:

Показатели оценивания	Критерии оценивания		
	Достаточный уровень (удовлетворительно)	Средний уровень (хорошо)	Высокий уровень (отлично)
УК-4			

Способность применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном языке, для академического и профессионального взаимодействия			
Знать:	Демонстрирует частичные знания грамматических явлений, сложных синтаксических конструкций научной речи, технологии структурирования академического текста, особенности научного стиля письменных и устных текстов, лексики, представляющей нейтральный научный стиль.	Имеет общее представление о грамматических явлениях, сложных синтаксических конструкциях научной речи, технологии структурирования академического текста, особенностях научного стиля письменных и устных текстов, лексике, представляющей нейтральный научный стиль.	Имеет чёткое представление о грамматических явлениях, сложных синтаксических конструкциях научной речи, технологии структурирования академического текста, особенностях научного стиля письменных и устных текстов, лексике, представляющей нейтральный научный стиль.
Уметь:	Владеет отдельными приёмами работы с библиографией; оформления извлеченной из иностранных источников информации в виде перевода, реферата, аннотации; сопоставления содержания разных источников информации по проблеме научного исследования, организации собственных идей; неуверенно обобщает информацию из нескольких прочитанных текстов и передаёт их содержание	Довольно неплохо владеет приёмами работы с библиографией; оформления извлеченной из иностранных источников информации в виде перевода, реферата, аннотации; сопоставления содержания разных источников информации по проблеме научного исследования, организации собственных идей; неуверенно обобщает информацию из нескольких прочитанных текстов и передаёт их содержание	Свободно и уверенно владеет приёмами работы с библиографией; оформления извлеченной из иностранных источников информации в виде перевода, реферата, аннотации; сопоставления содержания разных источников информации по проблеме научного исследования, организации собственных идей; неуверенно обобщает информацию из нескольких прочитанных текстов и передаёт их содержание
Владеть	Владеет отдельными	Имеет общие навыки	Свободно и уверенно

(иметь навыки и/или опыт):	видами оригинальной литературы по специальности различных стилей и жанров; частичными навыками анализа собственного научного текста.	чтения оригинальной литературы по специальности различных стилей и жанров, навыки анализа собственного научного текста.	владеет всеми видами чтения оригинальной литературы по специальности различных стилей и жанров; демонстрирует устойчивые навыки анализа собственного научного текста.
----------------------------	--	---	---

7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

7.1. Основная учебная литература:

1. Муравейская М.С. Английский язык для медиков: Учебное пособие для студентов, аспирантов, врачей и научных сотрудников/ М.С. Муравейская, Л.К. Орлова – М.: Флинта: Наука 2011. – 384с.
2. Репин Б.И. Лексико-стилистические особенности медицинских текстов. Практикум для аспирантов/Б.И. Репин, Л.Н. Махонь, И.А. Гололобова – Рязань РИО РязГМУ, 2012.

7.2. Дополнительная учебная литература:

- Мартынова М.А. Практикум по английскому языку для студентов специальности «Общественное здравоохранение»/ М.А. Мартынова; ГБОУ ВПО РязГМУ Минздрава России. – Рязань: РИО РязГМУ, 2015.
- 2.Трущелёв С. А. Медицинская диссертация: современные требования к содержанию и оформлению: руководство [Электронный ресурс] / Авт.- сост. С. А. Трущелёв; под ред. И. Н. Денисова. - 4-е изд., перераб. и доп. - М.: ГЭОТАР-Медиа, 2013. - 496 с. Режим доступа: www.studmedlib.ru
 3. Murphy R. English grammar in Use: A self-study reference and practice book for intermediate students (with answers). – 2-nd ed. – Cambridge: Cambridge University Press, 2002. – 350 с.
 4. Hewings M. Advanced grammar in Use: A self-study reference and practice book for advanced learners of English (with answers). – Cambridge: Cambridge University Press, 2002. – 340 с.

8.Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины:

8.1. Справочные правовые системы:

СПС «Консультант-плюс» - <http://www.consultant.ru/>

8.2. Базы данных и информационно-справочные системы

1. <http://scholar.google.ru>
2. <http://www.phrasebank.manchester.ac.uk>
3. <http://www.nejm.org/>
4. http://www.bbc.co.uk/russian/learning_english

9.Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (перечень программного обеспечения и информационно-справочных систем)

9.1. Перечень лицензионного программного обеспечения:

- Программное обеспечение Microsoft Office.

– Программный продукт Мой Офис Стандартный.

9.2. Перечень электронно-библиотечных систем (ЭБС):

Электронные образовательные ресурсы	Доступ к ресурсу
<p>ЭБС «Консультант студента» – многопрофильный образовательный ресурс "Консультант студента" является электронной библиотечной системой (ЭБС), предоставляющей доступ через сеть Интернет к учебной литературе и дополнительным материалам, https://www.studentlibrary.ru/ http://www.medcollegelib.ru/</p>	<p>Доступ неограничен (после авторизации)</p>
<p>ЭБС «Юрайт» – ресурс представляет собой виртуальный читальный зал учебников и учебных пособий от авторов ведущих вузов России по экономическим, юридическим, гуманитарным, инженерно-техническим и естественно-научным направлениям и специальностям, https://urait.ru/</p>	<p>Доступ неограничен (после авторизации)</p>
<p>Электронная библиотека РязГМУ – электронный каталог содержит библиографические описания отечественных и зарубежных изданий из фонда библиотеки университета, а также электронные издания, используемые для информационного обеспечения образовательного и научно-исследовательского процесса университета, https://lib.rzgmu.ru/</p>	<p>Доступ неограничен (после авторизации)</p>
<p>ЭМБ «Консультант врача» – ресурс предоставляет достоверную профессиональную информацию для широкого спектра врачебных специальностей в виде периодических изданий, книг, новостной информации и электронных обучающих модулей для непрерывного медицинского образования, https://www.rosmedlib.ru/</p>	<p>Доступ с ПК Центра развития образования</p>
<p>Система «КонсультантПлюс» – информационная справочная система, http://www.consultant.ru/</p>	<p>Доступ с ПК Центра развития образования</p>
<p>Официальный интернет-портал правовой информации http://www.pravo.gov.ru/</p>	<p>Открытый доступ</p>
<p>Федеральная электронная медицинская библиотека – часть единой государственной информационной системы в сфере здравоохранения в качестве справочной системы: клинические рекомендации (протоколы лечения) предназначены для внедрения в повседневную клиническую практику наиболее эффективных и безопасных медицинских технологий, в том числе лекарственных средств; электронный каталог научных работ по медицине и здравоохранению; журналы и другие периодические издания, публикующие медицинские статьи и монографии, ориентированные на специалистов в различных областях здравоохранения; электронные книги, учебные и справочные пособия по различным направлениям медицинской науки; уникальные редкие издания по медицине и фармакологии, представляющие историческую и научную ценность, https://femb.ru</p>	<p>Открытый доступ</p>
<p>MedLinks.ru – универсальный многопрофильный медицинский сервер, включающий в себя библиотеку, архив рефератов, новости медицины, календарь медицинских событий, биржу труда, доски объявлений, каталоги медицинских сайтов и учреждений, медицинские форумы и психологические тесты, http://www.medlinks.ru/</p>	<p>Открытый доступ</p>
<p>Медико-биологический информационный портал, http://www.medline.ru/</p>	<p>Открытый доступ</p>

DoctorSPB.ru - информационно-справочный портал о медицине, здоровье. На сайте размещены учебные медицинские фильмы, медицинские книги и методические пособия, рефераты и историй болезней для студентов и практикующих врачей, https://doctorspb.ru/	Открытый доступ
Компьютерные исследования и моделирование – результаты оригинальных исследований и работы обзорного характера в области компьютерных исследований и математического моделирования в физике, технике, биологии, экологии, экономике, психологии и других областях знания, http://crm.ics.org.ru/	Открытый доступ

10. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине: Научное письмо и презентация на иностранных языках

№ п\п	Наименование специальных* помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы
1.	Уч. ауд. 236	<i>Технические средства обучения:</i> – магнитола <i>Экранно-звуковые пособия:</i> – аудиозаписи – видеозаписи <i>Оборудование:</i> – стенды
2	Уч. ауд. 237	<i>Технические средства обучения:</i> – магнитола – презентационная техника (LED-телевизор) <i>Экранно-звуковые пособия:</i> – аудиозаписи – видеозаписи <i>Оборудование:</i> – стенды
3	Уч. ауд. 234	<i>Технические средства обучения:</i> – магнитола <i>Экранно-звуковые пособия:</i> – аудиозаписи – видеозаписи <i>Оборудование:</i> – стенды
4	Уч. ауд. 240	<i>Технические средства обучения:</i> – магнитола <i>Экранно-звуковые пособия:</i> – аудиозаписи – видеозаписи <i>Оборудование:</i> – стенды
5	Уч. ауд. 242	<i>Технические средства обучения:</i> – магнитола

		<p><i>Экранно-звуковые пособия:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – аудиозаписи – видеозаписи <p><i>Оборудование:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – стенды
6	Уч. ауд. 239	<p><i>Технические средства обучения:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – магнитола – телевизор <p><i>Экранно-звуковые пособия:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – аудиозаписи – видеозаписи <p><i>Оборудование:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – стенды
7	Уч. ауд. 232	<p><i>Технические средства обучения:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – магнитола – телевизор <p><i>Экранно-звуковые пособия:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – аудиозаписи – видеозаписи <p><i>Оборудование:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – стенды
8	Уч. ауд. 241	<p><i>Технические средства обучения:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – магнитола <p><i>Экранно-звуковые пособия:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – аудиозаписи – видеозаписи <p><i>Оборудование:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – стенды
9	Уч. ауд. 233	<p><i>Технические средства обучения:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – магнитола – презентационная техника (LED-телевизор) <p><i>Экранно-звуковые пособия:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – аудиозаписи – видеозаписи <p><i>Оборудование:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – стенды
10	Уч. ауд. 229	<p><i>Технические средства обучения:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – магнитола – презентационная техника (LED-телевизор) <p><i>Экранно-звуковые пособия:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – аудиозаписи – видеозаписи <p><i>Оборудование:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – стенды
11	Уч. ауд. 244	<p><i>Технические средства обучения:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – магнитола – компьютер <p><i>Экранно-звуковые пособия:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – аудиозаписи – видеозаписи

		<p><i>Оборудование:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – стенды
12	Уч. ауд. 230	<p><i>Технические средства обучения:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – магнитола <p><i>Экранно-звуковые пособия:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – аудиозаписи – видеозаписи <p><i>Оборудование:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – стенды
13	Лингафонный кабинет	<p><i>Технические и электронные средства обучения:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – магнитолы – презентационная техника (LED-телевизор) – компьютеры – презентации – копировальные аппараты – сканеры – принтеры <p><i>Экранно-звуковые пособия:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – аудиозаписи – видеозаписи <p><i>Оборудование:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – стенды